

# NOËL NOUVELET

## MALE VOICE CHORUS

Noël nouvelet, Noël chantons icy  
Dévotes gens, rendons à Dieu merci.  
Chantons Noël pour le Roi nouvelet  
Noël nouvelet, Noël chantons icy

*A new Christmas, we sing of Christmas here  
Faithful people, let us shout out our thanks to God.  
We sing of Christmas for the new King  
A new Christmas, we sing of Christmas here*

Quand je m'éveille et j'eus assez dormy  
Ouvris mes les yeux, vis un arbre fleuri.  
Dont il issait un bouton merveilleux.

*When I awoke from sleep having slept long enough  
I opened my eyes and saw a flowering tree.  
There I saw a marvellous flower bud.*

D'un oiselet bientôt le chant ouïs,  
Qui aux pasteurs disait: "Partez d'ici,  
En Bethleem trouverez l'agnelet".

*Soon we heard a song from a little bird,  
who said to the shepherds: "Go from here,  
In Bethlehem you will find the little Lamb".*

Traditional French arranged Michael McGlynn

Gently  $\text{♩} = 120$

Musical score for Tenors I and II and Basses I and II, measures 1-7. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked "Gently" with a quarter note equal to 120 beats per minute. The lyrics are: "No-ël nou-ve-let, No-ël chant-ons i-cy Dé-vo-tes gens ren-dons à Dieu mer-". The dynamics are marked *p* (piano).

Musical score for Tenors I and II and Basses I and II, measures 8-11. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "ci. Chan-tons No-ël, pour le roi nou-ve-let No-ël nou-ve-let, No-ël chant-ons i-". The dynamics are marked *p* (piano).

16

T I

cy oo

*pp*

T II

16

cy Quand je m'é-veil - lai\_ et j'eus as - sez dor - mi. Ouv - ris les yeux, vis

*mp*

*Optional solo*

B I

cy Quand je m'é-veil - lai\_ et j'eus as - sez dor - mi. Ouv - ris les yeux, vis

*mp*

*Optional solo*

B II

cy oo

23

T I

un ar - bre fleur - i. Dont il sort - ait un bou-ton mer-veil - leux, No - èl nou-ve - let, No -

23

T II

un ar - bre fleur - i. Dont il sort - ait un bou-ton mer-veil - leux, No - èl nou-ve - let, No -

B I

un ar - bre fleur - i. Dont il sort - ait un bou-ton mer-veil - leux, No - èl nou-ve - let, No -

31

T I

oo Ah

*p*

31

T II

èl chant-ons i - cy No - èl nou-ve - let, No - èl chant-ons i - No - èl nou-ve - let,

*tutti*

*p*

B I

èl chant-ons i - cy No - èl nou-ve - let, No - èl chant-ons i - cy Dé - vo - tes

*tutti*

*p*

B II

No - - - èl No - - - èl No - -

*p*